HOJA DE SEGURIDAD DE PRODUCTO

MOLYKOTE® CHEM 10 MAX CLEAN NAFTA

SECCION 1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA

Nombre comercial: MOLYKOTE® CHEM 10 MAX CLEAN NAFTA

Información sobre el fabricante o proveedor:

Compañía	: Molysil Argentina SA
Dirección	: Virrey Olaguer y Feliú 3398 – C1426ECL – C.A.B.A.
Teléfono	: (54 11) 4555-4800
e-mail:	: info@molysil.com
Teléfono de Emergencia	: Centro Nacional de Intoxicaciones 0800-333-0160

Uso de las sustancias o preparados: Aditivo para combustible nafta.

SECCION 2. IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS

Clasificación de la sustancia o de la mezcla
Reglamento (CE) n.º 1272/2008
STOT SE 3; H336
Asp. Tox. 1; H304
Aquatic Chronic 2; H411
Texto íntegro de las indicaciones de peligro: ver SECCIÓN 16.

Elementos de la etiqueta
Reglamento (CE) n.º 1272/2008
Componentes determinantes del peligro para el etiquetado
Hidrocarburos, C11-C14, n-alcanos, isoalcanos, cíclicos, <2% aromáticos
Hidrocarburos, C10, aromáticos, <1% naftaleno

Palabra de advertencia: Peligro

Pictogramas:



Indicaciones de peligro
H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

El logotipo de MOLYSIL es propiedad de MOLYSIL ARGENTINA S.A. Los logotipos de DuPont y MOLYKOTE® son propiedad de las filiales DuPont de Nemours, Inc.

H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.
H411Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consejos de prudencia
P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.
P102 Mantener fuera del alcance de los niños.
P301+P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.
P331 NO provocar el vómito.
P405 Guardar bajo llave.
P501 Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

Etiquetado especial de determinadas mezclas
EUH066 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
EUH208 Contiene Anhídrido maleico. Puede provocar una reacción alérgica.

Otros Riesgos
Datos no disponibles.

SECCION 3. INFORMACIÓN DE LOS COMPONENTES

Sustancia/Mezcla/Naturaleza química: Este producto es una mezcla.

Componente	N° Registro CAS	Concentración Aproximada
Mezcla de Hidrocarburos	N/A	>85
Aditivo Activo concentrado (*)	S/D	<15

(*) Componentes Relevantes del Aditivo Activo Concentrado

N° CAS	Componente	Concentración en el Aditivo Activo (%)	Concentración aproximada en el producto final MOLYKOTE® CHEM 10 MAX CLEAN NAFTA (%)
64742-47-8	Hidrocarburos, C11-C14, n-alcanos, isoalcanos, cíclicos, <2% aromáticos	40 – <60	6 – <9
64742-94-5	Hidrocarburos, C10, aromáticos, <1% naftaleno	20 – <40	3 – <6
112-34-5	2-(2-Butoxietoxi) etanol	1 – <10	0,15 – <1,5
128-39-2	2,6-di-terc-butilfenol	1 – <10	0,15 – <1,5
68603-38-3	Amida, C16-18 y C18-insaturada, N,N-bis(hidroxietilo)	1 – <10	0,15 – <1,5

El logotipo de MOLYSIL es propiedad de MOLYSIL ARGENTINA S.A. Los logotipos de DuPont y MOLYKOTE® son propiedad de las filiales DuPont de Nemours, Inc.

N° CAS	Componente	Concentración en el Aditivo Activo (%)	Concentración aproximada en el producto final MOLYKOTE® CHEM 10 MAX CLEAN NAFTA (%)
91-20-3	Naftaleno	0,1 – <1	0,015 – <0,15
111-42-2	2,2'-iminodietanol; dietanolamina	0,1 – <1	0,015 – <0,15
108-31-6	Anhídrido maleico	<0,001	<0,00015

SECCION 4. PRIMEROS AUXILIOS

Descripción de los primeros auxilios

En caso de inhalación

Proporcionar aire fresco. En caso de dificultades respiratorias o paro de respiración preparar respiración artificial. Es necesario un tratamiento médico.

En caso de contacto con la piel

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón. Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas. En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.

En caso de contacto con los ojos

En caso de contacto con los ojos, aclarar los ojos abiertos con suficiente agua durante bastante tiempo, después consultar inmediatamente un oftalmólogo.

En caso de ingestión

Vigilar el riesgo de aspiración en caso de vómito. En caso de ingestión accidental, enjuagar la boca abundantemente con agua (solo si la persona está consciente) y solicitar inmediatamente atención médica

Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

No hay información disponible.

Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento sintomático.

SECCION 5. MEDIDAS EN CASO DE INCENDIO

Medios de extinción

Medios de extinción adecuados

Coordinar las medidas de extinción con los alrededores. Dióxido de carbono, Polvo Químico, niebla de agua.

Medios de extinción inadecuados

Chorro de agua (puede intensificar el fuego)

Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

No inflamable. Vapores pueden formar con aire una mezcla explosiva.

Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

El logotipo de MOLYSIL es propiedad de MOLYSIL ARGENTINA S.A. Los logotipos de DuPont y MOLYKOTE® son propiedad de las filiales DuPont de Nemours, Inc.

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

Información adicional
Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. Reducir con agua pulverizada los gases/vapores/nieblas liberadas. Segregar el agua de extinción contaminada. Evitar que entre en desagües o aguas superficiales.

SECCION 6. MEDIDAS EN CASO DE LIBERACIÓN ACCIDENTAL DE PRODUCTO

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia
Informaciones generales
Asegurar una ventilación adecuada. No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa. Usar equipamiento de protección personal. Alejar fuentes de ignición.
Precauciones relativas al medio ambiente
No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.
Métodos y material de contención y de limpieza
Para limpieza observar las disposiciones para mezclas de disolventes sin disolventes orgánicos no halogenados.

SECCION 7. MANEJO LOGÍSTICO Y ALMACENAMIENTO

Precauciones para una manipulación segura

Indicaciones para la manipulación segura
En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración local. No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles.
Indicaciones para prevenir incendios y explosiones
No son necesarias medidas especiales.
Recomendaciones sobre medidas generales de higiene en el trabajo
Quitar inmediatamente ropa contaminada y mojada. ¡Elaborar y seguir el plan de protección de piel! Antes de hacer pausas y terminar de trabajar lavar bien las manos y la cara, si es necesario ducharse. Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar.

Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Condiciones necesarias para almacenes y depósitos
Mantener lejos de fuentes de ignición o calor. Manténgase el recipiente bien cerrado. Consérvese bajo llave. Depositar en un lugar accesible sólo para personas autorizadas. Ventilar suficiente y aspiración puntual en puntos críticos. Almacenar a menos de 50°C.
Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto
No son necesarias medidas especiales.
Material inadecuado del envase
Material soluble en disolventes.

Usos específicos finales

El logotipo de MOLYSIL es propiedad de MOLYSIL ARGENTINA S.A. Los logotipos de DuPont y MOLYKOTE® son propiedad de las filiales DuPont de Nemours, Inc.

Aditivo para combustible

SECCION 8. CONTROL DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

Parámetros de control

Valores límite de exposición profesional

Mezcla de Hidrocarburos < 100 ppm

N.º CAS	Agente químico	ppm	mg/m³	fib/cc	Categoría	Origen
112-34-5	2-(2-Butoxietoxi)etanol; Dietilenglicol monobutiléter	10	67,5		VLA-ED	
		15	101,2		VLA-EC	
108-31-6	Anhídrido maleico (fracción inhalable y vapor)	0,1	0,4		VLA-ED	
111-42-2	Dietanolamina (fracción inhalable y vapor)	0,2	1		VLA-ED	
91-20-3	Naftaleno	10	53		VLA-ED	
		15	80		VLA-EC	

Controles de la exposición

Controles técnicos apropiados
En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración local. No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles.
Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal
Protección de los ojos/la cara
Protectores de vista adecuados: gafas de mordaza.
Protección de las manos
Para tratar con materiales químicos solo se pueden utilizar guantes de protección resistente a los agentes químicos con la señal CE y las cuatro cifras del número de control. Dependiendo de la concentración de materiales y la cantidad de sustancias peligrosas y el puesto de trabajo específico hay que escoger el tipo de guantes resistentes a agentes químicos. Se recomienda de aclarar con el fabricante para uso especial la consistencia de productos químicos de los guantes protectores arriba mencionados.
Protección cutánea
Uso de indumentaria de protección.
Protección respiratoria
En caso de ventilación insuficiente, llevar equipo de protección respiratoria.

SECCION 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Aspecto

Estado físico	Líquido
Olor	Característico
Color	Violeta
Umbral olfativo	Sin datos disponibles

El logotipo de MOLYSIL es propiedad de MOLYSIL ARGENTINA S.A. Los logotipos de DuPont y MOLYKOTE® son propiedad de las filiales DuPont de Nemours, Inc.

pH	Sin datos disponibles
Punto/intervalo de fusión	Sin datos disponibles
Punto de congelación	Sin datos disponibles
Punto de inflamación	>60°C (para destilados del petróleo) y 68°C (para aditivo)
Límite inferior de explosividad	0.6%
Límite superior de explosividad	6.5%
Densidad Relativa (agua = 1)	0.850
Solubilidad en agua	Inmiscible o poco miscible
Temperatura de ignición	220°C aprox.
Viscosidad Cinemática	10 cSt (a 40°C)

NOTA: Los datos físicos y químicos dados en la Sección 9 son valores típicos para el producto, no constituyendo especificación.

SECCION 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Estabilidad química
El producto es estable si se almacena a temperaturas de ambiente normales.

Reactividad
Si la manipulación y el almacenamiento son de acuerdo a las disposiciones no surgen recciones peligrosas.
Condiciones que deben evitarse
Temperaturas superiores a 110°C (peligro de explosión)
Materiales incompatibles
Agentes oxidantes, halógenos y halogenados.
Productos de descomposición peligrosos
Humo, monóxido de carbono, aldehídos, gases nitrosos, e incendios debido a combustión incompleta.

SECCION 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

La información suministrada a continuación corresponde al aditivo concentrado:

Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.º 1272/2008
ATE mix calculado
ATE (oral) > 2000 mg/kg; ATE (cutánea) > 2000 mg/kg; ATE (inhalación vapor) > 20 mg/l; ATE (inhalación polvo/niebla) > 5 mg/l

Toxicidad Aguda

El logotipo de MOLYSIL es propiedad de MOLYSIL ARGENTINA S.A. Los logotipos de DuPont y MOLYKOTE® son propiedad de las filiales DuPont de Nemours, Inc.

N.º CAS	Nombre químico					
	Vía de exposición	Dosis		Especies	Fuente	Método
64742-47-8	Hydrocarbons, C11-C14, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics					
	oral	DL50 mg/kg	>5000	Rata		
	cutánea	DL50 mg/kg	>5000	Conejo		
64742-94-5	Hydrocarbons, C10, aromatics, <1% naphthalene					
	oral	DL50 mg/kg	>5000	Rata		OCDE 401
	cutánea	DL50 mg/kg	>2000	Conejo		OCDE 402
	inhalación vapor	CL50	4688 mg/l	Rata		OCDE 403
112-34-5	2-(2-Butoxietoxi)etanol; éter monobutílico de dietilenglicol					
	oral	DL50 mg/kg	5660	Rata		
	cutánea	DL50 mg/kg	4120	Conejo		
128-39-2	2,6-di-tert-butylphenol					
	oral	DL50 mg/kg	>5000	Rata		OCDE 401
	cutánea	DL50 mg/kg	>10000	Conejo		
91-20-3	Naftaleno					
	oral	ATE mg/kg	500			
111-42-2	2,2'-Iminodietanol; dietanolamina					
	oral	ATE mg/kg	500			
108-31-6	Anhídrido maleico					
	oral	DL50 mg/kg	400	Rata	GESTIS	
	cutánea	DL50 mg/kg	2620	Conejo	GESTIS	

Información relativa a otros peligros
Otros datos
La mezcla está clasificada como peligrosa según el reglamento (CE) Nº 1272/2008 [CLP]. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla!

SECCION 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

La información suministrada a continuación corresponde al aditivo concentrado:

Toxicidad
Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

El logotipo de MOLYSIL es propiedad de MOLYSIL ARGENTINA S.A. Los logotipos de DuPont y MOLYKOTE® son propiedad de las filiales DuPont de Nemours, Inc.

N.º CAS	Nombre químico					
	Toxicidad acuática	Dosis	[h] | [d]	Especies	Fuente	Método
64742-94-5	Hydrocarbons, C10, aromatics, <1% naphthalene					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 >=2-<=5 mg/l	96 h	Oncorhynchus mykiss (Trucha arcoiris)		
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 >=3-<=10 mg/l	48 h	Daphnia magna (pulga acuática grande)		
112-34-5	2-(2-Butoxietoxi)etanol; éter monobutílico de dietilenglicol					
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r > 100 mg/l		Scenedesmus sp.		
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 > 100 mg/l	48 h	Daphnia magna		
108-31-6	Anhídrido maleico					
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r 29 mg/l	72 h	Desmodesmus subspicatus	IUCLID	

Persistencia y degradabilidad

El producto no fue examinado.

N.º CAS	Nombre químico			
	Método	Valor	d	Fuente
	Evaluación			
128-39-2	2,6-di-tert-butylphenol			
	OCDE 302C	12-24%	28	
	No fácilmente biodegradable (según criterios de OCDE)			

Potencial de bioacumulación

El producto no fue examinado.

Coeficiente de reparto n-octanol/agua

N.º CAS	Nombre químico	Log Pow
112-34-5	2-(2-Butoxietoxi)etanol; éter monobutílico de dietilenglicol	0,56 (25°C)
128-39-2	2,6-di-tert-butylphenol	5,4

FBC

N.º CAS	Nombre químico	FBC	Especies	Fuente
128-39-2	2,6-di-tert-butylphenol	660		

Movilidad en el suelo

El producto no fue examinado.

Resultados de la valoración PBT y mPmB

Las sustancias en la mezcla no cumplen con los criterios PBT y mPmB según REACH anexo XIII . El producto no fue examinado.

Propiedades de alteración endocrina

Este producto no contiene ninguna sustancia que posea propiedades de alteración endocrina en los organismos no objetivo, dado que ninguno de los ingredientes cumple los criterios.

Otros efectos adversos

Noy hay información disponible.

Indicaciones adicionales

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. No dejar que entre en el subsuelo/suelo.

El logotipo de MOLYSIL es propiedad de MOLYSIL ARGENTINA S.A. Los logotipos de DuPont y MOLYKOTE® son propiedad de las filiales DuPont de Nemours, Inc.

SECCION 13. DISPOSICIÓN FINAL

Métodos para el tratamiento de residuos
Recomendaciones de eliminación
No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. No dejar que entre en el subsuelo/suelo. Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable. Este producto contiene compuestos peligrosos indicados en el Punto 2. Los mismos se deberán recoger y disponer de acuerdo a las disposiciones vigentes. Ley Nacional N° 24.051 de Residuos Peligrosos. Ley Nacional N° 28.697 de Transporte de Mercancías Peligrosas.

Eliminación de envases contaminados
Residuos peligrosos de conformidad con la Directiva 2008/98/CE (Directiva marco de residuos). Los embalajes contaminados deben de ser tratados como la substancia.

SECCION 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

Transporte Terrestre
Número UN: 1223
Riesgo Principal: 3
Grupo de Embalaje: Ninguno
Etiqueta de peligro: 3 Líquido inflamable, etiqueta de orientación de empaque
Denominación: Mezcla de Hidrocarburos

Transporte Marítimo
Número UN: 1223
Riesgo Principal: 9
Grupo de Embalaje: III
Etiqueta de peligro: 3 Líquido inflamable, etiqueta de orientación de empaque
Denominación: Mezcla de Hidrocarburos

Transporte Aéreo
Número UN: 1223
Riesgo Principal: 9
Grupo de Embalaje: III
Etiqueta de peligro: 3 Líquido inflamable, etiqueta de orientación de empaque
Denominación: Mezcla de Hidrocarburos

SECCION 15. INFORMACIÓN REGULATORIA

La información suministrada a continuación corresponde al aditivo concentrado:

Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

El logotipo de MOLYSIL es propiedad de MOLYSIL ARGENTINA S.A. Los logotipos de DuPont y MOLYKOTE® son propiedad de las filiales DuPont de Nemours, Inc.

Información reglamentaria de la UE
Limitaciones de aplicación (REACH, anexo XVII):
Entrada 3, Entrada 55, Entrada 75 Datos según la Directiva 2012/18/UE (SEVESO III):
E2 Peligroso para el medio ambiente acuático

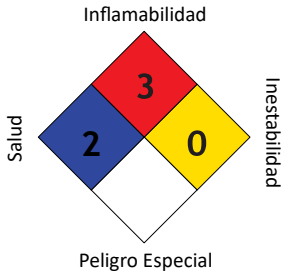
Legislación nacional
Limitaciones para el empleo de operarios:
Tener en cuenta la ocupación limitada según la ley de protección jurídica del trabajo juvenil (94/33/CE).
Clase de peligro para el agua (D):
2 - claramente peligroso para el agua
Reabsorción a través de la piel/sensibilización:
Produce reacciones ultrasensibles de tipo alérgicas.
Evaluación de la seguridad química
No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla

---

SECCION 16. OTRAS INFORMACIONES

Sistema de Clasificación de Peligros

NFPA



Texto completo de otras abreviaturas

Abreviaturas y acrónimos
Acute Tox. 4: Toxicidad aguda, categoría 4
Asp. Tox. 1: Peligro por aspiración, categoría 1
Skin Corr. 1B: Corrosión cutánea, subcategoría 1B
Skin Irrit. 2: Irritación cutánea, categoría 2
Eye Dam. 1: Lesiones oculares graves, categoría 1
Eye Irrit. 2: Irritación ocular, categoría 2
Resp. Sens. 1: Sensibilización respiratoria, categoría 1
Skin Sens. 1A: Sensibilización cutánea, categoría 1A
Carc. 2: Carcinogenicidad, categoría 2
STOT SE 3: Toxicidad específica en determinados órganos (exposición única), categoría 3
STOT RE 1: Toxicidad específica en determinados órganos (exposiciones repetidas), categoría 1
Aquatic Acute 1: Peligroso para el medio ambiente acuático, categoría: agudo 1
Aquatic Chronic 1: Peligroso para el medio ambiente acuático, categoría: crónico 1

El logotipo de MOLYSIL es propiedad de MOLYSIL ARGENTINA S.A. Los logotipos de DuPont y MOLYKOTE® son propiedad de las filiales DuPont de Nemours, Inc.

CLP: Classification, labelling and Packaging
REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals
GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals
UN: United Nations
CAS: Chemical Abstracts Service
DNEL: Derived No Effect Level
DMEL: Derived Minimal Effect Level
PNEC: Predicted No Effect Concentration
ATE: Acute toxicity estimate
LC50: Lethal concentration, 50%
LD50: Lethal dose, 50%
LL50: Lethal loading, 50%
EL50: Effect loading, 50%
EC50: Effective Concentration 50%
ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate
NOEC: No Observed Effect Concentration
BCF: Bio-concentration factor
PBT: persistent, bioaccumulative, toxic
vPvB: very persistent, very bioaccumulative
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail
ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways
(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
EmS: Emergency Schedules
MFAG: Medical First Aid Guide
IATA: International Air Transport Association
ICAO: International Civil Aviation Organization
MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
IBC: Intermediate Bulk Container
VOC: Volatile Organic Compounds
SVHC: Substance of Very High Concern
Para siglas y abreviaturas ver ECHA: Orientación sobre los requisitos de información y de valoración de la seguridad química, capítulo R.20 (registro de terminos y abreviaturas).
CE/CEE: Comunidad Europea/Comunidad Económica Europea UE: Unión Europea
Factor M: Factor multiplicador
IATA: International Air Transport Association DGR: Dangerous Goods Regulations
ICAO: International Civil Aviation Organization
TI: Technical Instructions
COV/VOC: compuesto orgánico volátil (volatile organic compound)

Fuentes y Referencias de Información

El logotipo de MOLYSIL es propiedad de MOLYSIL ARGENTINA S.A. Los logotipos de DuPont y MOLYKOTE® son propiedad de las filiales DuPont de Nemours, Inc.

Los datos que constan en esta Hoja de Seguridad fueron obtenidos de bibliografía disponible y de información provista por los proveedores de materias primas, y han sido recopilados para información del usuario, de los servicios médicos y de las autoridades sanitarias según el mejor criterio del Departamento Técnico de Molysil Argentina S.A.

La información proporcionada en esta Hoja de Datos de Seguridad tiene como objeto ser solo una guía para el manejo, uso, procesamiento, almacenamiento, transporte, desecho y liberación seguros y no deben considerarse como una garantía o especificación de seguridad de ningún tipo. Además, solo se relaciona con el material específico identificado en la parte superior de esta HDS y puede no ser válida cuando el material de la HDS se use en combinación con algún otro material o en cualquier proceso, a menos que se especifique en el texto. Los usuarios del material deberán revisar la información y las recomendaciones en el contexto específico de su manera intencionada de manejar. La empresa declina toda responsabilidad por los daños a personas y bienes que puedan derivar de la incorrecta manipulación, utilización y transporte de este producto.

El logotipo de MOLYSIL es propiedad de MOLYSIL ARGENTINA S.A. Los logotipos de DuPont y MOLYKOTE® son propiedad de las filiales DuPont de Nemours, Inc.